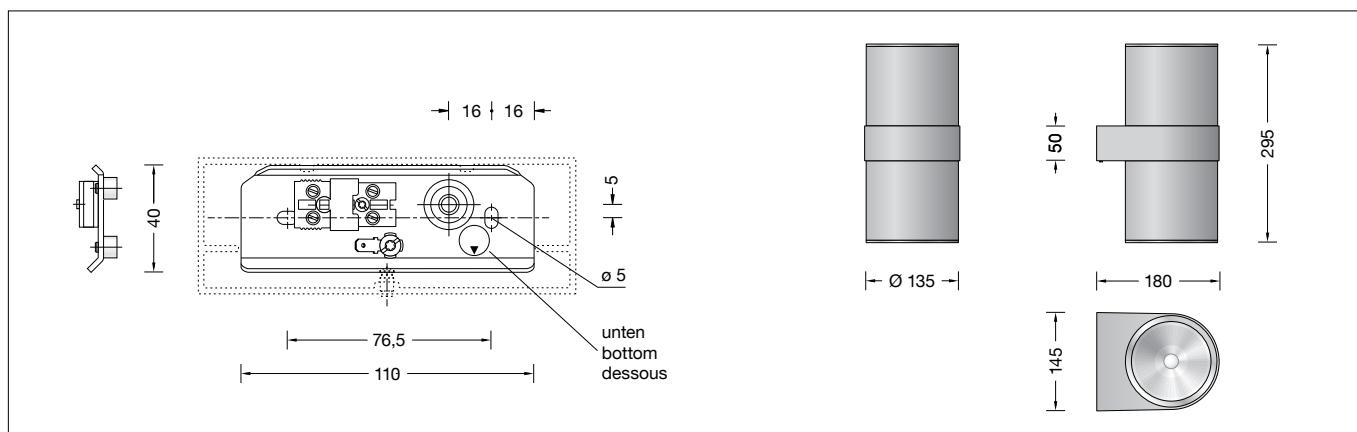


BEGA**50 604.1**

Aplique de pared para la aplicación en interiores
 Applique per l'impiego in ambienti interni
 Wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de pared · luminaria de interior
 con fuente de alimentación incorporada para
 numerosas situaciones de iluminación en
 interiores.
 Salida de la luz hacia arriba y hacia abajo.

Descripción del producto

Luminaria compuesta de aluminio de inyección
 Superficie Color blanco aterciopelado
 Cristal de seguridad
 Reflectores de aluminio puro anodizado
 2 agujeros de fijación alargados
 Ancho 5 mm · distancia 76,5 mm
 1 entrada de cable para cable de alimentación
 hasta $\varnothing$ 10,5 mm, máx. 5 x 1,5[□]
 Terminal de conexión 2,5[□]
 con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 Cables de conexión de 2 polos para control
 digital
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de
 control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la
 protección de componentes sensibles a altas
 temperaturas
 Clase de protección I
 Resistencia contra impacto IK07
 Protección contra los choques
 mecánicos < 2 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 2,6 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las
 clases de eficiencia energética E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funciona-
 miento de esta luminaria han de observarse las
 normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser
 realizados únicamente por un electricista
 especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad
 en caso de daños causados por el uso o el
 montaje inadecuados. En caso de realizar
 modificaciones posteriores en la luminaria, la
 persona que realiza dichas modificaciones será
 considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Appliche · apparecchio per interni con
 alimentatore integrato per diversi progetti
 illuminotecnici in ambiente interno.
 Emissione della luce verso l'alto e verso il
 basso.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio
 Superficie Colore bianco
 Vetro di sicurezza
 riflettore in alluminio puro anodizzato
 2 fori di fissaggio
 larghezza 5 mm · distanza 76,5 mm
 1 ingresso cavi per cavo di allacciamento alla
 rete fino a $\varnothing$ 10,5 mm, max. 5 x 1,5[□]
 Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissa
 Collegamento conduttore di protezione
 Morsetti a 2 poli per il comando digitale
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è
 presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per
 la protezione di componenti sensibili alle
 temperature
 Classe di isolamento I
 Protezione antiurto IK07
 Protezione contro urti meccanici < 2 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 2,6 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose
 delle classi di efficienza energetica E

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio
 vanno osservate le disposizioni nazionali di
 sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono
 essere effettuati esclusivamente da un
 elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna
 responsabilità per eventuali danni causati da un
 uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche
 all'apparecchio in un secondo momento, è
 da intendere come produttore la persona che
 esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

LED-wandarmatuur · binnenarmatuur
 met ingebouwd netdeel voor talrijke
 verlichtingsopgaven binnenshuis.
 Lichtuittrekking naar boven en beneden.

Productbeschrijving

Armatuur is van gegoten aluminium
 Oppervlak Kleur fluweelwit
 Veiligheidsglas
 Reflectoren van geanodiseerd aluminium
 2 bevestigingsslobgaten
 Breedte 5 mm · afstand 76,5 mm
 1 kabelinvoer voor netaansluitkabel
 tot $\varnothing$ 10,5 mm, max. 5 x 1,5[□]
 Aansluitklem 2,5[□]
 met stekkerverbinding
 Aardaansluiting
 Aansluitklemmen 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie
 aanwezig
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de
 bescherming van temperatuurgevoelige
 bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
 Stootvastheid IK07
 Bescherming tegen mechanische
 stoten < 2 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 2,6 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-
 efficiëntieklasse E

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur
 moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in
 acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door
 een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor
 schade die ontstaat door een onjuist gebruik of
 verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur
 worden aangebracht, geldt de persoon die
 deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	23 W
Potencia de conexión de la luminaria	26,3 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Lampada

Potenza modulo	23 W
Potenza apparecchio	26,3 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	23 W
Armatuur-aansluitvermogen	26,3 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

50 604.1 K3

Denominación del módulo	2x LED-0800/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3470 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2520 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	95,8 lm/W

50 604.1 K3

Denominazione modulo	2x LED-0800/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3470 lm
Flusso luminoso apparecchi	2520 lm
Efficienza luminosa apparecchi	95,8 lm/W

50 604.1 K3

Modulebenaming	2x LED-0800/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3470 lm
Armaturen-lichtstroom	2520 lm
Armatuurrendement	95,8 lm/W

50 604.1 K4

Denominación del módulo	2x LED-0800/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3520 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2556 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	97,2 lm/W

50 604.1 K4

Denominazione modulo	2x LED-0800/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3520 lm
Flusso luminoso apparecchi	2556 lm
Efficienza luminosa apparecchi	97,2 lm/W

50 604.1 K4

Modulebenaming	2x LED-0800/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3520 lm
Armaturen-lichtstroom	2556 lm
Armatuurrendement	97,2 lm/W

Luminotecnia

Distribución de la intensidad lumínica extensiva y rotacionalmente simétrica
Semiángulo de irradiación 41°

Illuminotecnica

Distribuzione simmetrica omnidirezionale e diffusa della luce
Angolo semivalente 41°

Lichttechniek

Strooiende rotatiesymmetrische lichtsterkteverdeling
Halve bundelbreedte 41°

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Aflojar el tornillo de sujeción y retirar la carcasa de la luminaria.
Separar la clavija del dispositivo de enchufe.
Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).
Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables de la placa de montaje.
Observar la posición de uso de la placa de montaje «flecha abajo».
Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Establecer la conexión de puesta a tierra.
Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en la clema (dispositivo de enchufe).
Para la activación digital se tienen que utilizar las dos clemas sueltas, marcadas con DA, DA. Si no se utilizan estas clemas, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Establecer la conexión de puesta a tierra entre la carcasa de la luminaria y la placa de montaje.
Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.
Colocar la carcasa de la luminaria por encima de la placa de montaje y fijarla con el tornillo de sujeción.
Observar la posición de uso de la luminaria «flecha abajo».

Allentare la vite di regolazione e rimuovere l'armatura.
Scogliere la parte plug della presa a spina fissa.
Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).
Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio.
Osservare la posizione della piastra di montaggio «freccia in basso».
Fissare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione.
Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto (presa a spina fissa).
Per il comando digitale utilizzare i due morsetti con contrassegno DA, DA.
Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione tra l'armatura dell'apparecchio e la piastra di montaggio.
Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta.
Posizionare l'armatura sulla piastra di montaggio e fissare con la vite di regolazione.
Osservare la posizione dell'apparecchio «freccia in basso».

Draai de vastzetschroef los en neem het armatuurhuis weg.
Ontkoppel de stekker uit het stekkerverbinding.
Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).
Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat.
Let op de gebruikspositie van de voetplaat "pijl naar beneden".
Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Breng de aarddraadverbinding tot stand.
Schuif de siliconenslangen over de elektrische aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de klem (stekkerverbinding) uit.
Gebruik voor de digitale aansturing de twee losse, met DA, DA gemarkeerde klemmen.
Indien deze klemmen niet worden aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Breng de aarddraadverbinding tussen armatuurhuis en montageplaat tot stand.
Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact.
Plaats het armatuurhuis op de montageplaat en bevestig met de vastzetschroef.
Let op de gebruikspositie van het armatuur "pijl naar beneden".

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal/Aro embellecedor	20 000 088 M
Fuente de alimentación LED	DEV-0365/700
Módulo LED 3000 K	LED-0800/930
Módulo LED 4000 K	LED-0800/940
Reflector	76 001 800 M

Ricambi

Vetro/Anello di chiusura	20 000 088 M
Alimentatore LED	DEV-0365/700
Modulo LED 3000 K	LED-0800/930
Modulo LED 4000 K	LED-0800/940
Riflettore	76 001 800 M

Accessoires

Glas/Afdekring	20 000 088 M
LED-netdeel	DEV-0365/700
LED-module 3000 K	LED-0800/930
LED-module 4000 K	LED-0800/940
Reflector	76 001 800 M